

BERÄTTELSE  
ÖVER FÖRVALTNINGEN

AV

FINLANDS BANK

UNDER DESS DEN 31 DECEMBER 1951 TILLÄNDALUPNA  
140. RÄKENSKAPSÅR

\*

## I. Finlands Banks ställning

<b>AKTIVA.</b>		
Guld-kassa:		
myntat guld .....	5 878 508	
omyntat guld .....	5 858 655 592	
Utländska korrespondenter .....	24 123 047 507	
Utländska växlar .....	2 658 915 110	
Förfallna obligationer och kuponger i utländskt mynt .....	5 775	
Utländskt mynt .....	171 532 432	32 818 034 924
Statens växlar .....	8 685 730 943	
Lokala inhemska växlar .....	10 822 734 929	
Remitterade inhemska växlar .....	744 014 863	
Rediskonterade inhemska växlar .....	16 493 948	20 268 974 683
Hypotekslån .....	47 095 000	
Kassakreditiv .....	378 195 421	
Obligationer i finskt mynt .....	756 398 288	
Obligationer i utländskt mynt .....	192 197 952	
Förfallna obligationer och kuponger i finskt mynt .....	1 183 111	
Postgiro-räkning .....	237 946 625	
Bankers anvisningar .....	4 260 087 474: —	
Upp- och avskrivningsräkningar .....	4 071 392 493: —	
Finskt metallmynt .....	20 967 248	
Diverse räkningar .....	54 061 506	
Utländska clearingräkningar .....	3 296 938 913	
Rembourskrediter .....	973 026 599	6 146 705 644
mk		59 233 715 251

den 31 december 1951.

<b>PASSIVA.</b>			
Utelöpande sedlar .....			44 774 207 935
Statens upp- och avskrivningsräkning .....		—	—
Övriga upp- och avskrivningsräkningar .....		—	—
Postremissväxlar .....		171 263 823	—
Inkassoväxlar .....		100 591 163	—
Utländska kontoinnehavares mk-räkningar 1 256 459 803: —			
I. F. B.-räkningar .....	1 662 410 655: —	2 918 870 458	—
Utländska clearingräkningar .....		—	—
Postgiroräkning .....		—	—
Skuld till utlandet .....		1 848 000 000	5 038 725 444
Balanserade räntor .....		62 249 344	—
Grundfond .....		5 000 000 000	—
Reservfond .....		1 527 111 634	—
Regleringsräkningar .....		1 416 797 702	8 006 158 680
Bankens vinst år 1951 .....			1 414 623 192
<b>Sedelutgivningsrätt.</b>			
Guld-kassa och utländska tillgodohavanden ..	32 818 034 924: — mk		
Enligt § 6 av Finlands Banks reglemente i dess ändrade lydelse av den 14. 4. 50 .....	50 000 000 000: — »		
Sedelutgivningsrätt .....	<u>82 818 034 924: — mk</u>		
Utelöpande sedlar .....	44 774 207 935: — mk		
Övriga avista förbindelser .....	5 038 725 444: — »		
Å beviljade kassakreditiv inestående .....	645 904 579: — »		
Sedelutgivningsreserv:			
disponibel .....	2 628 171 649: — »		
beroende av supplementär täckning .....	29 731 025 317: — »		
	<u>82 818 034 924: — mk</u>		
	mk		59 233 715 251

## II. Bankens omsättning.

### I. Kassaräkning.

Kassaomsättningen utgjorde år 1951 i debet och kredit tillsammans . . . 3 112 443 223 193: — mk  
därav vid kontoret i

Tammerfors .....	181 012 225 766: — mk	
Uleåborg .....	167 796 979 201: — »	
Åbo .....	140 437 482 973: — »	
Vasa .....	76 841 504 683: — »	
Björneborg .....	64 583 868 858: — »	
Lahtis .....	45 607 917 098: — »	
Kuopio .....	43 344 983 112: — »	
Jyväskylä .....	43 265 340 968: — »	
Kotka .....	34 415 911 841: — »	
Joensuu .....	27 604 070 128: — »	
Tavastehus .....	23 123 010 634: — »	
S:t Michel .....	22 054 984 598: — »	870 088 279 860: — mk
och vid huvudkontoret .....		2 242 354 943 333: — »
		<u>3 112 443 223 193: — mk</u>

Kassaomsättningen per dag utgjorde således ..... 10 340 342 934: — mk  
varav vid huvudkontoret ..... 7 449 684 197: — »  
och vid filialkontoren sammanlagt ..... 2 890 658 737: — »

Bankens kassabestånd:	Den 30 dec. 1950	Den 31 dec. 1951
Myntat guld .....	5 878 508: — mk	5 878 508: — mk
Omyntat guld .....	2 667 683 969: — »	5 858 655 592: — »
Kuponger och obligationer i utländskt mynt . .	22 850: — »	5 775: — »
Utländskt mynt .....	78 768 275: — »	171 532 432: — »
Kuponger och obligationer i finskt mynt ...	2 220 334: — »	1 183 111: — »
Finskt aluminiumbronsmynt .....	27 216 120: — »	19 572 115: — »
Finskt nickelmynt .....	1 234 478: — »	1 367 235: — »
Finskt kopparmynt .....	48 183: — »	27 898: — »
Affärsbankers anvisningar .....	1 757 878 313: — »	4 260 087 474: — »
Bankens egna sedlar .....	21 621 110 805: — »	20 804 632 065: — »
	<u>26 162 061 835: — mk</u>	<u>31 122 942 205: — mk</u>

### 2. Räkning över guldförrådet.

Behållning den 30 december 1950 .....	2 673 562 477: — mk
År 1951 har köpts .....	3 192 861 380: — »
	<u>5 866 423 857: — mk</u>
År 1951 har sålts .....	1 889 757: — »
	<u>Behållning den 31 december 1951 5 864 534 100: — mk</u>

### 3. Diskonterade utländska växlars räkning.

I portfölj den 30 december 1950 .....	1 739 951 876: — mk
År 1951 diskonterade .....	5 295 464 675: — »
	<u>7 035 416 551: — mk</u>
År 1951 inbetalda .....	4 376 501 441: — »
	<u>I portfölj den 31 december 1951 2 658 915 110: — mk</u>

## 4. Utländska korrespondenters räkning.

Behållning den 30 december 1950 .....	5 509 661 056: — mk
År 1951 har köpts och överförts till ovannämnda räkning .....	101 361 883 746: — »
	<hr/>
	106 871 544 802: — mk
År 1951 har sålts och överförts från ovannämnda räkning .....	82 748 497 295: — »
	<hr/>
Behållning den 31 december 1951	24 123 047 507: — mk

Bankens utländska tillgodohavanden den sista  
i varje månad:

	1950	1951
Januari .....	2 888 042 382: — mk	5 444 646 905: — mk
Februari .....	4 160 235 974: — »	6 111 472 838: — »
Mars .....	4 733 903 721: — »	5 133 232 169: — »
April .....	5 315 415 669: — »	4 235 152 648: — »
Maj .....	5 015 550 588: — »	4 327 675 606: — »
Juni .....	4 929 523 405: — »	4 456 892 744: — »
Juli .....	6 229 777 282: — »	7 351 637 615: — »
Augusti .....	6 249 863 852: — »	12 420 579 953: — »
September .....	6 422 849 300: — »	13 483 835 028: — »
Oktober .....	4 505 930 952: — »	15 729 959 755: — »
November .....	3 958 721 829: — »	16 826 282 519: — »
December .....	5 509 661 056: — »	24 123 047 507: — »

## 5. Utländska kontoinnehavares mk-räkningar.

Behållning den 30 december 1950 .....	4 670 187 955: — mk
År 1951 har inbetalts .....	9 016 500 549: — »
	<hr/>
	13 686 688 504: — mk
År 1951 har utbetalts .....	10 767 818 046: — »
	<hr/>
Behållning den 31 december 1951	2 918 870 458: — mk

Utländska kontoinnehavares tillgodohavanden  
den sista i varje månad:

	1950	1951
Januari .....	4 932 019 689: — mk	4 451 940 673: — mk
Februari .....	5 331 120 623: — »	4 387 438 297: — »
Mars .....	5 626 102 858: — »	4 419 787 202: — »
April .....	5 776 430 358: — »	4 590 266 734: — »
Maj .....	5 712 665 891: — »	4 263 718 755: — »
Juni .....	5 641 042 238: — »	4 225 245 672: — »
Juli .....	5 038 724 756: — »	5 897 058 218: — »
Augusti .....	4 329 379 752: — »	4 503 363 819: — »
September .....	3 910 471 232: — »	3 938 698 315: — »
Oktober .....	4 082 600 660: — »	2 423 732 575: — »
November .....	4 613 087 317: — »	2 722 847 623: — »
December .....	4 670 187 955: — »	2 918 870 458: — »

## 6. Utländska clearingräkningar.

Skuld den 30 december 1950 .....	1 662 128 541: — mk
År 1951 har inbetalts och överförts till ovannämnda räkningar .....	37 925 966 227: — »
	<hr/>
	39 588 094 768: — mk
År 1951 har utbetalts och överförts från ovannämnda räkningar .....	42 885 033 681: — »
	<hr/>
Tillgodohavande den 31 december 1951	3 296 938 913: — mk

## 7. Diskonterade privata inhemska växlars räkning.

I portfölj den 30 december 1950 .....	33 245 513 806: — mk
År 1951 diskonterade .....	88 967 104 513: — »
	<u>122 212 618 319: — mk</u>
År 1951 inbetalda .....	110 645 868 527: — »
	<u>I portfölj den 31 december 1951 11 566 749 792: — mk</u>

Såsom statens växelskuld, vilken den 30 december 1950 utgjorde mk 19 730 000 000:— och den 31 december 1951 mk 8 685 730 943:—, bokföres dagligen skulden på statens upp- och avskrivningsräkning.

## 8. Rediskonterade inhemska växlars räkning.

I portfölj den 30 december 1950 .....	6 913 372 416: — mk
År 1951 diskonterade .....	83 557 736 852: — »
	<u>90 471 109 268: — mk</u>
År 1951 inbetalda .....	90 454 615 320: — »
	<u>I portfölj den 31 december 1951 16 493 948: — mk</u>

Räntesatserna hava efter växlarnas beskaffenhet och omloppstid varit  $7\frac{3}{4}$  och  $8\frac{3}{4}$  % t. o. m. den 15 december 1951. Fr. o. m. den 16 december hava de varit  $5\frac{3}{4}$  och  $6\frac{3}{4}$  %.

Rediskonteringsräntan har varit den samma eller efter prövning av direktionen högst  $\frac{1}{2}$  % högre än den, mot vilken växlarna ursprungligen diskonterades, dock minst den diskontranta, som Finlands Bank tager av sina egna kunder.

## 9. Hypotekslån.

Den 30 december 1950 utestående .....	22 095 000: — mk
År 1951 beviljade .....	25 000 000: — »
	<u>47 095 000: — mk</u>
År 1951 inbetalda .....	—: — »
	<u>Utestående den 31 december 1951 47 095 000: — mk</u>

Säkerheten för de utestående lånen utgjordes av:

obligationer för ett beviljat lånebelopp av .....	5 000 000: — mk
intecknade skuldsedlar för ett beviljat lånebelopp av .....	42 095 000: — »
	<u>47 095 000: — mk</u>

Räntesatsen för hypotekslån har varit  $8\frac{3}{4}$  % t. o. m. den 15 december 1951. Fr. o. m. den 16 december har räntesatsen varit  $6\frac{3}{4}$  %.

## 10. Kassakreditivräkning.

Beviljade kassakreditiv den 30 december 1950 .....	1 003 100 000: — mk
» » » 31 » 1951 .....	1 024 100 000: — »
Disponerade kreditivbelopp den 30 december 1950 .....	353 780 109: — mk
År 1951 uttaget .....	42 490 645 042: — »
	<u>42 844 425 151: — mk</u>
År 1951 insatt .....	42 466 229 730: — »
	<u>Utestående kreditivbelopp den 31 december 1951 378 195 421: — mk</u>

Räntesatserna för kassakreditiv hava beroende på kreditens och säkerhetens beskaffenhet varit  $8\frac{1}{4}$ — $8\frac{3}{4}$  % t. o. m. den 15 december 1951. Fr. o. m. den 16 december hava räntesatserna varit  $6\frac{1}{4}$ — $6\frac{3}{4}$  %. Låneavgiften har beräknats efter  $\frac{1}{2}$  % per år.

De för kreditiven ställda säkerheterna utgjordes av:

obligationer för ett beviljat kreditivbelopp av .....	12 000 000: — mk
intecknade skuldsedlar för ett beviljat kreditivbelopp av .....	1 012 100 000: — »
	<u>1 024 100 000: — mk</u>

#### II. Obligationsräkning.

Behållning den 30 december 1950 .....	989 981 593: — mk
År 1951 inköpta .....	144 486 360: — mk
» » vinst vid försäljning och utlottning .....	62 947 101: — »
	<u>207 433 461: — »</u>
	1 197 415 054: — mk

År 1951 försålda och utlottade .....	184 697 654: — mk
» » nedskattning av bokföringsvärdet .....	64 121 160: — »
	<u>248 818 814: — mk</u>
	Behållning den 31 december 1951
	948 596 240: — mk

Därav: obligationer i finskt mynt .....	756 398 288: — mk
obligationer i utländskt mynt .....	192 197 952: — »
	<u>948 596 240: — mk</u>

#### 12. Förfallna obligationer och kuponger.

I kassan den 30 december 1950 .....	2 220 334: — mk
År 1951 inlösta .....	1 089 936 496: — »
	<u>1 092 156 830: — mk</u>
År 1951 inkasserade .....	1 090 973 719: — »
	<u>I kassan den 31 december 1951</u>
	1 183 111: — mk

#### 13. Statens upp- och avskrivningsräkning.

Innestående den 30 december 1950 .....	34 325 551: — mk
År 1951 insatt .....	482 315 214 484: — »
	<u>482 349 540 035: — mk</u>
År 1951 uttaget .....	482 349 540 035: — »
	<u>Innestående den 31 december 1951</u>
	—: — mk

#### 14. Övriga upp- och avskrivningsräkningar.

Innestående den 30 december 1950 .....	1 269 609 898: — mk
År 1951 insatt .....	635 709 062 404: — »
	<u>636 978 672 302: — mk</u>
År 1951 uttaget .....	632 907 279 809: — »
	<u>Innestående den 31 december 1951</u>
	4 071 392 493: — mk

#### 15. Remitterade medel.

Behållning den 30 december 1950 .....	134 572 882: — mk
År 1951 remitterade .....	148 668 498 598: — »
	<u>148 803 071 480: — mk</u>
År 1951 emottagna .....	148 803 021 480: — »
	<u>Behållning den 31 december 1951</u>
	50 000: — mk

## 16. Postremissväxlars räkning.

Den 30 december 1950 utelöpande .....	60 702 694: --- mk
År 1951 utställda .....	14 657 413 037: — »
	<u>14 718 115 731: — mk</u>
År 1951 inlösta .....	14 546 851 908: — »
	<u>Utelöpande den 31 december 1951</u> 171 263 823: — mk

## 17. Inkassoväxlars räkning.

Innestående den 30 december 1950 .....	137 798 926: --- mk
År 1951 inkasserade .....	21 145 010 552: -- »
	<u>21 282 809 478: — mk</u>
År 1951 avräknade .....	21 182 218 315: — »
	<u>Innestående den 31 december 1951</u> 100 591 163: -- mk

## 18. Kontorens räkning.

Behållning den 30 december 1950 .....	—: — mk
År 1951 har ovannämnda räkning krediterats .....	423 829 885 975: — »
	<u>423 829 885 975: — mk</u>
År 1951 har ovannämnda räkning debiterats .....	423 829 885 975: — »
	<u>Behållning den 31 december 1951</u> —: — mk

## 19. Rembourser.

Behållning den 30 december 1950 .....	2 763 873 429: -- mk
År 1951 har öppnats .....	17 801 923 564: — »
	<u>20 565 796 993: — mk</u>
År 1951 har använts .....	17 258 356 949: — »
	<u>Odisponerat den 31 december 1951</u> 3 307 440 044: — mk

## 20. Räkning över förrådet av aluminiumbronsmynt.

	20 mark	10 mark	5 mark	Summa
	mk	mk	mk	mk
Ansvarssumma den 30 december 1950 .....	52 230 000	49 968 000	250 442 000	352 640 000
» » 31 » 1951 .....	52 110 000	49 778 000	289 212 000	391 100 000
därav i banken .....	6 208 580	8 536 300	4 827 235	19 572 115
och i allmänna rörelsen .....	45 901 420	41 241 700	284 384 765	371 527 885

## 21. Räkning över förrådet av nickelbronsmynt.

	1 mark	50 penni	25 penni	Summa
	mk	mk	mk	mk
Ansvarssumma den 30 dec. 1950: nickelmynt	49 926 000	13 007 100	12 238 000	75 171 100
kopparmynt	27 662 000	5 705 700	4 005 000	37 372 700
järnmynt	110 745 000	8 161 200	3 405 500	122 311 700
» » 31 » 1951: nickelmynt	49 908 000	12 546 400	12 064 600	74 519 000
kopparmynt	27 650 000	5 463 300	3 932 600	37 045 900
järnmynt	136 625 000	7 778 300	3 319 300	147 722 600
därav i banken .....	1 174 823	143 729	48 683	1 367 235
och i allmänna rörelsen .....	213 008 177	25 644 271	19 267 817	257 920 265





### III. Utdrag ur bankens månadsbalanser 1951.

(I tusen mark)

Månad	Guldkassa	Utländska tillgodohavanden	Inhemsk utlåning	Övriga tillgångar	Utelöpande sedlar	Övriga förbindelser	Innestående på beviljade kassakreditiv	Sedelntgivningsreserv
	mk	mk	mk	mk	mk	mk	mk	mk
Januari . . . .	2 675 551	7 350 202	36 452 609	5 404 265	31 820 328	9 351 214	681 239	18 172 972
Februari . . . .	2 675 551	8 011 598	38 520 312	6 248 419	36 646 629	8 516 904	623 144	14 900 472
Mars . . . . .	3 119 698	7 206 575	39 810 479	7 890 907	37 447 079	10 395 286	825 884	11 658 024
April . . . . .	3 353 163	6 357 500	39 451 789	8 996 339	38 328 763	9 031 134	663 899	11 686 867
Maj . . . . .	4 475 134	6 655 015	40 285 258	7 513 484	39 054 522	7 760 223	580 969	13 734 435
Juni . . . . .	4 475 134	7 042 902	42 317 838	8 458 258	39 669 763	10 382 224	644 875	10 821 174
Juli . . . . .	4 475 134	10 085 725	40 748 428	7 297 337	39 825 622	10 520 191	599 354	13 615 692
Augusti . . . .	4 475 134	15 188 206	37 555 978	6 124 270	41 445 566	9 987 515	1 024 100	17 206 159
September . . .	4 475 134	16 288 260	36 123 273	5 058 465	42 272 141	7 947 529	798 629	19 745 095
Oktober . . . .	5 420 202	18 619 554	30 521 703	4 601 603	42 013 725	5 472 085	579 216	25 974 730
November . . .	5 864 534	19 743 556	30 250 998	4 375 839	44 052 797	6 738 645	647 344	24 169 304
December . . .	5 864 534	26 953 501	20 694 265	5 721 415	44 774 208	5 038 725	645 905	32 359 197

### IV. Bankens inhemska clearingrörelse.

(I miljoner mark)

Månad	Huvudkontoret	Åbo	Vasa	Tammerfors	Uleåborg	Jyväskylä	Lahtis	Björneborg	Kotka	Tavastehus	Joensuu	Kuopio	S:t Michel
Januari . . . . .	51 826	2 821	609	3 735	622	488	529	630	831	—	—	—	—
Februari . . . . .	50 147	2 529	713	3 740	612	560	495	595	701	—	—	—	—
Mars . . . . .	47 359	3 241	779	3 991	621	588	533	661	797	—	—	—	—
April . . . . .	61 626	3 219	947	4 569	906	659	581	638	691	36	26	42	26
Maj . . . . .	62 195	3 517	1 040	4 949	966	743	754	695	786	177	210	519	231
Juni . . . . .	60 551	3 211	1 027	4 949	1 163	810	838	803	870	251	210	392	249
Juli . . . . .	65 917	3 332	1 045	4 341	1 582	872	835	1 058	1 105	320	227	542	199
Augusti . . . . .	60 193	3 429	1 113	3 551	1 790	884	1 006	644	885	187	262	401	293
September . . . .	63 001	2 990	1 084	4 220	1 550	861	625	592	926	167	255	398	270
Oktober . . . . .	68 585	3 444	1 249	5 228	1 774	1 058	986	874	1 034	183	241	664	354
November . . . .	71 190	3 332	1 191	4 820	1 656	906	893	734	1 119	225	298	572	349
December . . . . .	74 040	3 125	1 276	4 559	1 515	805	802	802	1 082	223	271	567	347
Summa	736 630	38 190	12 073	52 652	14 757	9 234	8 877	8 726	10 827	1 769	2 000	4 097	2 318

Totala omsättningen år 1951 utgjorde 902 150 milj. mk.

## V. Resultatet av bankens verksamhet.

Vinst- och förlusträkning.

### K r e d i t.

Räntor å inhemsk utlåning .....	1 328 181 112: — mk	
» » kontokuranter i utlandet .....	18 260 149: — »	
» » obligationer .....	134 225 900: — »	
Diverse inkomster .....	30 897 026: — »	
Provisioner .....	206 747 205: — »	
Agiovinst .....	642 039 448: — »	2 360 350 840: — mk

### D e b e t.

Löner och arvoden .....	253 377 831: — mk	
Pensioner och understöd .....	17 631 285: — »	
Bankfullmäktiges arvoden och omkostnader .....	1 060 300: — »	
Kontrollanternas vid filialkontoren arvoden .....	697 700: — »	
Andelar i barnbidrag och folkpensionspremier .....	13 162 165: — »	
Sedeltillverkning .....	107 783 280: — »	
Omkostnader .....	63 049 082: — »	
Avskrivningar .....	475 546 708: — »	
Avskrivningar å inventarier .....	13 419 297: — »	945 727 648: — mk
Bankens vinst år 1951 .....		1 414 623 192: — »
		<u>2 360 350 840: — mk</u>

## VI. Bankens grundfond.

Grundfonden den 31 december 1951 ..... 5 000 000 000: — mk

## VII. Bankens reservfond.

Reservfonden den 30 december 1950 ..... 1 024 907 545: — mk  
 År 1951 har av bankens vinst för år 1950 enligt § 30 av Finlands Banks reglemente överförts till reservfonden ..... 502 204 089: — »  
Reservfonden den 31 december 1951 1 527 111 634: — mk

## VIII. Odisponerade vinstmedels räkning.

Den 30 december 1950 innestående .....	—: — mk
År 1951 har av bankens vinst för år 1950 enligt § 30 av Finlands Banks reglemente överförts till odisponerade vinstmedels räkning .....	502 204 089: — »
	<hr/> 502 204 089: — mk
År 1951 har enligt det av Riksdagen den 20 december 1950 godkända statsförslaget för år 1951 överförts till statens upp- och avskrivningsräkning ..	502 204 089: — »
	<hr/> Behållning den 31 december 1951 —: — mk

## IX. Riksdagens Bankfullmäktige.

*Vesterinen*, Vihtori, jordbrukare, minister, ordförande.  
*Tanner*, Väinö Alfred, verkställande direktör, riksdagsman, vice ordförande.  
*Ahmaravara*, Kaarlo Arvid Eliel, lagman, riksdagsman.  
*Pekkala*, Mauno, generaldirektör, riksdagsman.  
*Eskola*, Kustaa Oskari, jordbrukare, riksdagsman.  
*Peltonen*, Onni Evert, lokomotivförare, riksdagsman, minister.  
*Niukkanen*, Juho, jordbrukare, riksdagsman.  
*Söderhjelm*, Johan Otto, jurisdoktor.  
*Aaltonen*, Aimo Anselm, timmerman, riksdagsman.

### Sekretärer.

*Leinonen*, Esko Kullervo, juriskandidat.

## X. Direktion.

*Tuomioja*, Sakari Severi, jurislicentiat, vicehäradshövding, minister, ordförande.  
 Tjänstledig. T. f. *Kivialho*, Alli Kaaperi, filosofie doktor.  
*Kivialho*, Alli Kaaperi, filosofie doktor. Tjänstledig. T. f. *Sundman*, Carl Gustav, avdelningschef (se nedan).  
*Jutila*, Kalle Teodor, filosofie doktor, f. d. professor.  
*Raittinen*, Paavo Nikodemus.  
*Kekkonen*, Urho Kaleva, jurisdoktor, vicehäradshövding, statsminister. Tjänstledig. T. f. *Leinonen*, Esko Kullervo, generalsekreterare (se nedan).

### Generalsekreterare.

*Leinonen*, Esko Kullervo, juriskandidat.

### Sekretärer.

*Tammiruori*, Pertti Juhani, juriskandidat, vicehäradshövding.

## XI. Bankens kontor.

Banken har sitt huvudkontor i Helsingfors, avdelningskontor i Åbo, Björneborg, Vasa, Uleåborg, Kuopio, Joensuu, S:t Michel, Tammerfors, Tavastehus, Jyväskylä, Kotka och Lahtis samt agenturer i Rovaniemi, Kajana, Raumo, Nyslott och Loimaa.

### H u v u d k o n t o r e t.

Ö v e r k a m r e r a r e: *Engberg*, Karl Gunnar, ekonom.

A v d e l n i n g s c h e f e r:

*Sundman*, Carl Gustav.  
*Blomquist*, Paul Mikael.  
*Österlund*, Paul-Erik Ludvig.  
*Kajantie*, Arvo Olavi, filosofie magister.  
*Tauriala*, Tauno Erkki Olavi, ekonom.  
*Helander*, Josef Johannes.  
*Jussila*, Juho Eino, juriskandidat.

K a m r e r a r e:

*Räikkönen*, Pauli, ekonom.  
*Lindström*, Helge Eugen, jurislicentiat.  
*Bäckman*, Ole Runar, juriskandidat.  
*Vainio*, Eero Olavi, ekonomie kandidat.  
*Lindström*, Leo Waldemar, juriskandidat, vicehäradshövding.

C h e f f ö r u t l. k o r r e s p o n d e n s a v d e l n i n g e n: *Jens*, Ferdinand Ludvig Max Johannes.

Ö v e r k a s s ö r: *Aspelund*, Bror Karl Arthur.

K a s s ö r e r:

*Alsiala*, Harald Samuel, ekonom.  
*Carpelan*, Froste Wilhelm Maximilian, friherre.  
*Kilpinen*, Urpo Kalervo.  
*Berggren*, Gurli Cecilie Pauline.

E k o n o m: *Moilanen*, Arvo Antero, filosofie magister.

### I n s t i t u t e t f ö r e k o n o m i s k f o r s k n i n g.

C h e f: *Tudeer*, Alf Emil, filosofie doktor, professor.

A v d e l n i n g s c h e f e r:

*Alho*, Keijo Olavi, filosofie doktor.  
 En vakant.

### S e d e l t r y c k e r i e t.

D i r e k t ö r: Vakant.

T e k n i s k l e d a r e: Vakant.

B y r å c h e f: *Elonen*, Vilho Jalmari, ekonom.

## A v d e l n i n g s k o n t o r e n .

### Björneborg.

F ö r e s t å n d a r e: *Myréen*, Gunnar Åke.  
 B o k h å l l a r e: *Kanerva*, Ossi Onni, filosofie kandidat.  
 K a s s ö r s k a: *Rekola*, Aino Eliisabet.

### Joensuu.

F ö r e s t å n d a r e: *Ylönen*, Elis Albert Rafael, filosofie kandidat.  
 K a s s ö r: *Ritanoro*, Sulo Kauko.

### Jyväskylä.

F ö r e s t å n d a r e: *Somppi*, Oiva Jalmari, filosofie magister.  
 B o k h å l l a r e: *Vainio*, Urho Veikko, ekonom.  
 K a s s ö r s k a: *Varis*, Maire Inkeri.

### Kotka.

F ö r e s t å n d a r e: *Laxén*, Jarl Olof Guido, juriskandidat.  
 K a s s ö r: *Heiskanen*, Veli Martti Juhani, filosofie magister.

### Kuopio.

F ö r e s t å n d a r e: *Fagerlund*, Filip Natanael, juriskandidat, vicehäradshövding.  
 K a s s ö r: *Therman*, Väinö Josua, filosofie kandidat.  
 B o k h å l l a r e: *Jauhiainen*, Jouko Juhani.

### Lahtis.

F ö r e s t å n d a r e: *Frietsch*, Bruno Engelbrecht.  
 K a s s ö r: Vakant.

### S:t Michel.

F ö r e s t å n d a r e: *Jauhiainen*, Kustaa Mikael, lantmäteringenjör.  
 K a s s ö r: *Vuorela*, Kaarlo Erkki.

### Tammerfors.

F ö r e s t å n d a r e: *Sahrakorpi*, Sakari Voldemar, filosofie magister.  
 K a m r e r a r e: *Yrjölä*, Aarne Adolf, filosofie magister.  
 K a s s ö r: *Herttuainen*, Edvard Wilhelm, vicesnotarie.

### Tavastehus.

F ö r e s t å n d a r e: *Karhi*, Martti Fredrik, filosofie magister.  
 K a s s ö r: *Kallasmaa*, Keijo Valter.

### Uleåborg.

F ö r e s t å n d a r e: *Kivikoski*, Niilo Nikolai.  
 B o k h å l l a r e: *Närhi*, Onni Kalervo.  
 K a s s ö r s k a: *Holm*, Ulla Majlis.

**Vasa.**

Föreståndare: *Hällsten*, Pär-Oskar.  
 Bokhållare: *Kotkasaari*, Rurik Hugo Alfons.  
 Kassörska: *Wessberg*, Karin, ekonom.

**Åbo.**

Föreståndare: *Jauhainen*, Kaarlo Johannes, filosofie magister.  
 Kamrerare: *Strähmann*, Karl Gunnar, ekonom.  
 Kassörska: *Holmström*, Helga Elfrida.

**A g e n t u r e r n a .****Kajana.**

Föreståndare: *Perttunen*, Veikko, vicehäradshövding. (Helsingfors Aktiebank).

**Loimaa.**

Föreståndare: *Kangasperko*, Hugo Ossi. (Loimaan Säästöpankki).

**Nyslott.**

Föreståndare: *Siiälänen*, Y., filosofie magister. (A. B. Nordiska Föreningsbanken).

**Raumo.**

Föreståndare: *Ignatius*, Eero, juriskandidat, vicehäradshövding. (Kansallis-Osake-Pankki).

**Rovaniemi.**

Föreståndare: *Friman*, Kalle. (A. B. Nordiska Föreningsbanken).

Helsingfors, den 3 januari 1952.

**Direktionen för Finlands Bank****K. KIVIALHO**

t.f.

**K. T. JUTILA****PAAVO RAITTINEN****C. G. SUNDMAN****ESKO K. LEINONEN**

t.f.

t.f.

**G. ENGBERG**